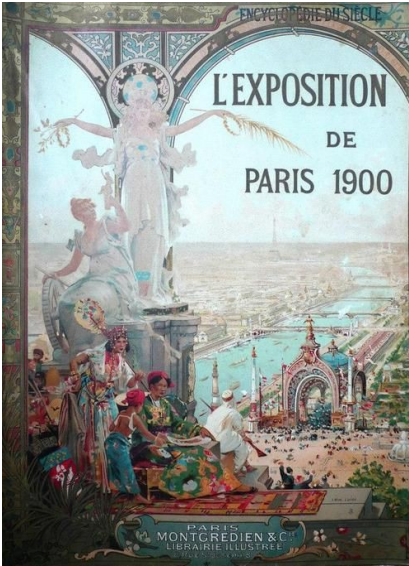


## Sociedad Coral L'Esperança en la Exposición Universal de París de 1900

Por: María Concepción Pérez Machado

Arenys de Mar, 2020



Entre el 15 de abril y 12 de noviembre de 1900 se celebró la Exposición Universal de París en la que participaron 58 países como expositores, lográndose un récord de más de 50 millones de visitantes. Inaugurada por el entonces presidente de la República francesa Emile Loubet, la Exposición ocupaba una superficie de 120 hectáreas ordenada en lujosos pabellones donde predominaba el Art Nouveau y para la que se construyeron expresamente edificaciones como el Petit y el Grand Palais, el puente de Alejandro III o la estación Orsay entre otros. La capital gala se convierte, una vez más, en el centro del desarrollo mundial, refiriéndose a ella la escritora y cronista Doña Emilia Pardo

Bazán, como: “...la ciudad madre, el cerebro del mundo, en la que las generaciones acuden a apagar su sed de ideas....”.

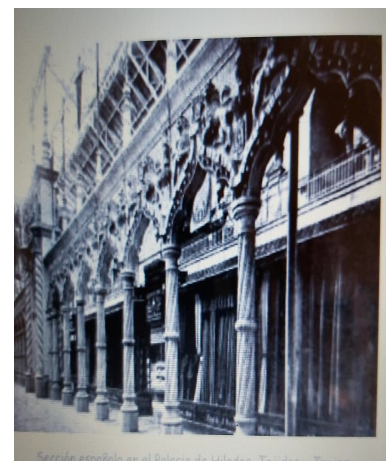


Pabellón de España. París 1900

A esta cita acudió también España con el propósito de evidenciar su grado de adelanto industrial a la vez que intentaba sacudir la imagen folclórica que los extranjeros, sobre todos los franceses, tenían de la España de la inquisición, los toros y las costumbres moriscas.

Bajo este precepto el arquitecto José Urioste diseñó un Pabellón de 712,5 metros cuadrados, ubicado junto al río Sena entre los puentes de los Inválidos y del Alma, justo entre los pabellones de Alemania y Mónaco, al más puro estilo renacentista español, tomando como base edificios como los de las

Universidades de Alcalá y Salamanca, la fachada principal del Alcázar de Toledo y el Palacio de Monterrey. Diseñó además otros espacios como el ubicado en el Grupo de Hilados, Tejidos y Trajes en el Palacio del Campo de Marte donde Urioste recupera el estilo barcelonés del siglo XIV que vincula a Cataluña con el estilo gótico y la época medieval, logrando así una representatividad nacional.



Sección española en el Grupo Hilados, Tejidos y Trajes. París 1900

Tenores.		Segundos.	
1	Ramon Gili	8	Antonio Gili
2	Francisco Pons	9	Jose Espin
3	Antonio Pera	10	Ramon Arnan
4	Ramon Guli	11	Joaquin Tapias
5	Joaquin Subira	12	Antonio Graupera
6	Salvi Gonzalez	13	Jose Pons
7	Jose Viras	14	Jose Solá
		15	Esteban Arabia

Baritonos.		Bajos.	
16	Juan Batlle	23	Juan Grau
17	Buenav. Espin	24	Narciso Pobet
18	Juan Bombi	25	Telesforo Serra
19	Juan. S. Arnall	26	Vicente Póbal
20	Juan Gonzalez	27	Indendo Vivas
21	Joaquin Casanera	28	Jose Tapias
22	Seandro Serra	29	Claudio Libert

Miembros S.C. "La Esperanza". Año 1900

Ante la convocatoria a participar el presidente de la Sociedad Coral la Esperanza, Telesforo Serra i Cassá, y la junta directiva, se dan a la tarea de recaudar los fondos necesarios para costear los gastos de los participantes, teniendo en cuenta que la mayor parte de los coristas contaban con bajos ingresos y que por cada uno representaba un desembolso de 83,47 pesetas, de las cuales 51,59 eran para el viaje de ida y vuelta y 31,88 para el hospedaje en París.



Telesforo Serra. Presidente S.C. "La Esperanza"

La Esperanza, Arenys de Mar.	Ramón Gili
	Francisco Pons
	Antonio Gili
	José Solá
	Antonio Graupere
	Joaquín Tapias
	Juan Bautista Batlla
	Buenaventura Asprin
	Narciso Llovet
	Juan Grau
	Telesforo Serra
	Agustín Lloret
	José María Pastor
	Miguel Pitche
Juan Ribas Sendra	
Ramón Garriga Brunet	
Buenaventura Cañellas	
Manuel Ferré	

Coristas y Protectores S.C. "La Esperanza" que tomaron parte de la Exposición Universal París 1900

Entre las donaciones recibidas constan la de José Busquets con 50 pesetas, como agradecimiento a una actuación del coro ante el presidente de la diputación provincial y la de José María Planas un entusiasta admirador de la labor que hacía el Coro en Arenys de Mar. Con estas aportaciones y el propio esfuerzo personal, la Sociedad Coral la Esperanza logró que tomaran parte de la expedición 18 personas entre coristas y protectores.

Los participantes de la Asociación de los Coros de Clavé llegaron a sumar 450 personas, de ellos 300 coristas conducidos por su presidente Pedro Coll, por el representante de España en el Congreso Internacional del Comercio y de la Industria José Soler y por el médico Enrique Espinet. Se reunieron con grandes expectativas y emocionados en Barcelona, frente a la estatua de Colón en el embarcadero de la Paz a las 12:00 m del día 29 de agosto de 1900, Cada expedicionario era portador de un título acreditativo que le daba derecho a entrar a conciertos y demás actos que se celebraran y de un cuaderno "Guía de Instrucciones para el Expedicionario" que facilitaba el buen desempeño de estos durante toda la gira.





Estandarte y Medalla S.C. "La Esperanza"  
Año 1900

Ostentando su barretina, la medalla distintiva de su Asociación y el Estandarte de la misma, además de un pequeño lazo con los colores de las banderas española y francesa entrelazadas, los coristas iban impuestos de un amplio repertorio, que bajo la batuta del maestro y compositor Maximino Novi, incluía las siguientes piezas:

A voces solas: Las Flors de Maig, Els Pescadors, Els Xiquets de Valls, Al Mar, Arre Moreu, La Marsellesa, Salut als Cantors y Desperta Catalunya.

Con acompañamiento: Las Galas del Cinca, La Gràtitut, La Maquinista, La Ververna de San Juan, Gloria al Arte, Lo Pom

de Flors, Invocación a Euterpe, Gloria a España y Els Nets dels Almogavers.

Zarparon a la 1:00 de la tarde rumbo a Cette, actual Sète, en el vapor "Játiva", perteneciente a las Compañía de Navegación Valencia, que contaba con excelentes condiciones y era de gran tonelaje, resultando el viaje por mar muy ameno porque pudieron disfrutar de las maravillosas vistas del litoral del Levante y al pasar por La Punta en la costa de Arenys de Mar, el vapor sonó la sirena y disminuyó la marcha para que todos pudieran saludar a la Villa.



Vapor "Játiva" Año 1900

Al caer el sol, reunidos en cubierta, cantaron *Al Mar* y el himno *La Gràtitut* y cuentan que al poco tiempo el mar comenzó a agitarse y con él algunos comenzaron a sentir mareos sin que el médico de la expedición pudiera hacer mucho, pero a pesar de ello la escena no dejó de ser distraída y jocosa, gracias a la ocurrencia de uno de los expedicionarios que para curarlos los acostaba en un diván y les agitaba una pequeña bandera de pies a cabeza tres veces consecutivas mientras pronunciaba la palabra *Tabahú* invitándoles luego a tomar una copa de ron. El remedio por supuesto no hacía cesar el mareo pero sin dudas fue un espectáculo divertido.



Puerto de Cette . Año 1900

Arribaron a Cette, ya con el mar en calma y recuperados de la agitada travesía nocturna, a las 8 de la mañana del 30 de agosto donde fueron recibidos por todas las autoridades de esa Villa, los miembros de la prensa local, el Cónsul de España, el presidente de la Cámara de Comercio española y todos los individuos de la colonia española, así como por un numeroso público que los aclamaba.

Allí acompañados de la Charanga Escolar se dirigieron al Grand Café donde la colonia española los agasajó con un suntuoso almuerzo. Luego delante de la alcaldía cantaron *La Marsellesa* en catalán, traducida y arregada por el propio Clavé.

1871, Josep Anselm Clavé, versió catalana

### *La Marsellesa*

I

A l'arma, a l'arma, fills del poble,  
lo jorn de glòria ja ha arribat!  
Pels tirans alça xusma innoble  
sos pendons enllotats en sang.  
Oïu, oïu, com fer udola  
l'esbars famèlic d'eixos llops.  
Lo poble apura el fel a glops  
i encès de ràbia i el cor tremola.  
A l'arma, ciutadans!  
Alcem lo sometent!  
Lo airat jovent  
banya ses mans  
en sang de vils tirans!  
Trosseja coratjós  
lo poble

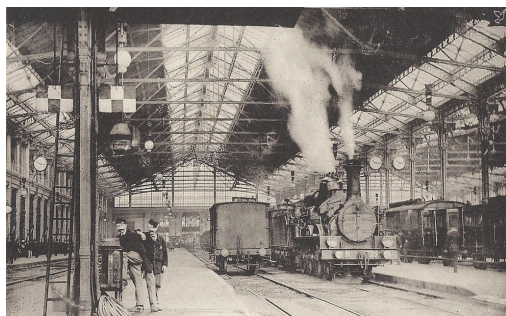
II

Fills de la terra catalana,  
abans morir que ser esclaus!  
Sona ja l'alarmant campana!  
Muïren ja els opressors malvats!  
De nou a indigne vassallatge  
vol enjunyir-nos bando (sic) astut:  
Malhaja el poble si un minut  
suporta estúpid tal ultratge!  
A l'arma, ciutadans!  
Alcem lo sometent!  
Lo airat jovent  
banya ses mans  
en sang de vils tirans!  
A l'arma, a l'arma, fills del poble,  
lo jorn de glòria ja ha arribat!

III

Rompem la inèrcia que ens degrada!  
Lo poble lliure és poble fort.  
Llibertat, llibertat aimada,  
en ton foc s'han templat ja els cercs!  
Baix tos pendons, cantar victòria  
podrem al fi de greus fatigs;  
i a l'expirar tos enemics  
veuran ton triumfo i nostra glòria.  
A l'arma, ciutadans!  
Alcem lo sometent!  
Lo airat jovent  
banya ses mans  
en sang de vils tirans!  
Avant lo poble denudat!  
Lluitem per nostra llibertat!  
Avant lo poble!  
Lo jorn de glòria ja ha arribat!  
Avant!

Concentrados todos en la Plaza de la Constitución fueron hacia la estación de trenes escoltados por un considerable público donde tomaron un tren expres de la Compañía París-Lyon-Mediterráneo para continuar el trayecto hasta París. Colocados en cómodos coches de tercera, recibieron un trato esmerado en medio de un ambiente donde reinaba el humor que hacía desaparecer la fatiga del largo viaje.



Estación de Lyon, París. Año 1900

La entrada a la capital francesa la hicieron por la estación Lyon el viernes 31 de agosto a las 6:30 de la mañana donde los esperaba una representación de la colonia española, periodistas y espectadores curiosos que los acompañaron a tomar varios vapores que los condujeron a través de río Sena que se tornó de un hermoso color rojo, el de las barretinas, y bullía de calor y vida mientras agitaban

banderas y estandartes.

Se dirigieron a sus respectivos hospedajes, todos en muy buenas condiciones, para poder tomar un baño y acicalarse con sus mejores trajes y luego caminando por las calles, bajo miradas de admiración ... qué hermosa resultaba la barretina en aquellos obreros que iban a hacer ostentación de su cultura ... apuntaba la publicacion quincenal "La Aurora" .



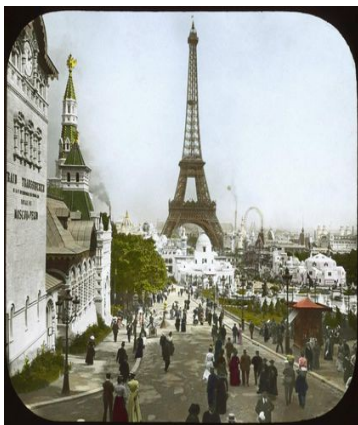
Cabecera de la Publicación quincenal "La Aurora". Organo de la Asoc.de los Coros de Clavé. Año 1900

En horas de la tarde de ese mismo día se dirigieron a la Embajada de España donde interpretaron *Las Flors de Maig* y *La Marsellesa*, la ovación fue tal que se vieron obligados a cantar *Salut als Cantors*. De ahí fueron al Consulado General de España donde fueron recibidos por el Cónsul, el señor Toda, quien casualmente era catalán natural de Reus y amigo de infancia de algunos de los coristas, por lo que el encuentro resultó muy familiar.



Cabecera del Periódico "Le Matin". París. Año 1900

El sábado 1 de septiembre fueron recibidos en la redacción de *Le Matin*, periódico francés que dió amplia cobertura a las actuaciones del coro, donde ofrecieron un concierto que según la propia *Le Matin* ...dejará en nosotros y en cuantos lo escucharon, un recuerdo inolvidable. En la noche de ese día ofrecieron una serenata al banquero catalán Don Ivo Bosch, presidente del Comité de Patronage, interpretando para él *La Marsellesa* y el idilio *Arre Moreu*. Cabe destacar que fueron recibidos en su propia casa y honrados con lujos, cariño y la esplendidez de mil francos y 450 tickets para visitar las Exposición.



París durante la Exposición Universal de 1900

El domingo 2 de septiembre, en horas de la tarde, la mayoría de los coristas logran subir a la Torre Eiffel y un grupo de ellos, alrededor de 45, cuando estaban en lo mas alto de la misma, comenzaron a entonar el himno *La Marsellesa*. Durante ese tiempo se hizo un gran silencio que al terminar tan bella interpretación rompió en interminables vítores en una escena realmente conmovedora.

Ese domingo también dieron una serenata al Pabellón de España ubicados sobre una plataforma que separaba el Pabellón español del de Mónaco y desde allí cantaron algunas composiciones de Clavé y al interpretar *La Marsellesa*, entre las estrofas se podía escuchar espontáneos ¡Bravo!, recibiendo los aplausos frenéticos del público asistente por tan memorable actuación. Una vez terminada la actuación, el marqués de Villalobar junto al personal de la Comisaría sirvieron a los coristas un almuerzo en el salón principal del Pabellón a quienes acompañaron personalidades parisinas y la prensa, dedicando palabras de elogios a los coristas.

Durante el lunes 3 de septiembre, como hacían cuando no tenían ningún compromiso, permanecieron visitando la Exposición y sitios emblemáticos de París, contemplando algunas de las bellezas de la capital francesa como el Palacio de Versalles, el Louvre y el Panteón.

Para la noche del martes 4 de septiembre, estaba anunciado un gran concierto en el *Moulin Rouge* por lo que necesitaron realizar en horas de la mañana un ensayo general al que acudió el afamado compositor francés M. Laurente de Rillé quien tuvo a bien comunicarles que el Ministerio de Instrucción Pública de Francia les concedía dos Medallas de Bellas Artes, una a la Asociación de Coros de Clavé y otra a su Presidente.



Moulin Rouge. Año 1900

El gran concierto en el *Moulin Rouge* se realizó con un llenado completo donde la gran concurrencia aplaudió las notas de *Gloria a España*, *Las Galas de Cinca*, *Las Flors de Maig*, *Els Pescadors* y ovacionó el indispensable himno *La Marsellesa*, provocando que un grupo de media docena de expectadores, con voz apagada, pidieran interpretaran *Els Segadors* que por

razones obvias no fueron complacidos.

El regreso, sin ningún percance, lo realizaron nuevamente en el tren expres de París a Cette y hasta Barcelona en el vapor “Comercio” de la citada Compañía de Navegación Valencia, desembarcando el 6 de septiembre en el puerto de Barcelona con las expectativas cumplidas, el orgullo de haber dado a conocer internacionalmente la obra y el nombre de Clavé y con deseos de transmitir al resto de sus compañeros el éxito y las experiencias vividas.

#### Documentación consultada:

- Revista Mar y Tierra (Número Extraordinario) No. 22 del 8 septiembre 1900
- Wikipedia
- Archivo Sociedad Coral la Esperanza. Correspondencias
- París y la españolada. Casticismo y estereotipos nacionales en las exposiciones universales (1855 – 1900). Open Edition Journals
- La Exposición Universal de París 1900. Arte & Arquitectura 2012/06
- España en París. La imagen nacional en las exposiciones universales. Universidad de Cantabria. Ana Belén Lasheras Peña
- Recolecta. Monografies, Memories, Discursos, Efemérides d'Arenys de Mar. Francisco de P. Calbetó i Roget
- Arxiu Nacional de Catalunya
- La Costa de Llevant. Setmanari Ilustrat Catalanista No. 35. septembre /1900
- La Aurora. Revista quincenal. Organo de la Asociación de Coros de Clavé. 1900